

### **ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o društvu/poduzeću**

- **1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda**
- **Naziv proizvoda: anti-slip**
- **UFI: R5J4-80GW-M00X-AJ9T**
- **1.2 Utvrđene relevantne uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju**  
Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **Uporaba tvari/pripravaka sredstvo za jetkanje**
- **1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list**
- **Proizvođač/uvoznik/distributer:**  
Pramol-Chemie AG  
Industriestrasse 3  
CH-9602 Bazenheid/SG  
Tel +41 71 931 70 30  
Fax +41 71 931 44 54
- **Daljnje informacije se mogu nabaviti:**  
Abteilung für Produktsicherheit  
info@pramol.com  
Tel. 071 931 70 30
- **1.4 Broj telefona za izvanredna stanja**  
Centre suisse d'information toxicologique, Zurich  
+41 (0)44 251 51 51 ou 145 (depuis la Suisse)  
Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum, Zürich  
+41 (0)44 251 51 51 oder aus der Schweiz: Tel 145  
Centro Svizzero d'informazione tossicologica  
+41 (0)44 251 51 51 o dalla Svizzera: Tel 145

### **ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti**

- **2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese**
- **Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008**



GHS05 nagrivanje

Nagriz. koža 1.B H314 Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.

Ozlj. oka 1 H318 Uzrokuje teške ozljede oka.



GHS07

Ak. toks. 4 H302 Štetno ako se proguta.

- **2.2 Elementi označavanja**
- **Označavanje sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008**  
Proizvod je razvrstan i označen sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.
- **Piktogrami opasnosti GHS05, GHS07**
- **Oznaka opasnosti Opasnost**
- **Oznake koje označavaju opasnost:**  
amonijev bifluorid
- **Oznake upozorenja**  
H302 Štetno ako se proguta.  
H314 Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.
- **Oznake obavijesti**  
P303+P361+P353 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zagađenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.  
P305+P351+P338 U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati.

(Nastavak na strani 2)

# Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 19.12.2022

Broj verzije 4 (zamjenjuje verziju 3)

Revizija: 19.12.2022

**Naziv proizvoda: anti-slip**

(Nastavak sa strane 1)

P405 Skladištiti pod ključem.

P501 Odložite sadržaje /spremnike u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalni/međunarodnim odredbama.

· **Rezultati PBT- i vPvB procjena**· **PBT:** Ne primjenjuje se.· **vPvB:** Ne primjenjuje se.

## ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima

· **3.2 Smjese**· **Opis:** Smjesa od sljedećih navedenih materijala s neopasnim primjesama.· **Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:**

CAS: 1341-49-7 Broj registracije: 01-2119489180-38	amonijev bifluorid ⚠ Ak. toks. 3, H301; ⚠ Nagriz. koža 1.B, H314 Specifične granice koncentracije: Nagriz. koža 1B; H314: $C \geq 1\%$ Nadraž. koža 2; H315: $0,1\% \leq C < 1\%$ Nadraž. oka 2; H319: $0,1\% \leq C < 1\%$	2,5-5%
CAS: 7664-38-2 Broj registracije: 01-2119485924-24	fosforna kiselina %, ortofosforna kiselina % ⚠ Nagriz. koža 1.B, H314; ⚠ Ak. toks. 4, H302 Specifične granice koncentracije: Nagriz. koža 1B; H314: $C \geq 25\%$ Nadraž. koža 2; H315: $10\% \leq C < 25\%$ Nadraž. oka 2; H319: $10\% \leq C < 25\%$	2,5-5%

· **Dodatne informacije:** Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. odjeljku.

## ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

· **4.1 Opis mjera prve pomoći**· **Opće upute:**

Odjeću koja je onečišćena proizvodom, odmah ukloniti.

Simptomi trovanja mogu se pojaviti nakon dužeg vremena, stoga je potreban liječnički nadzor od najmanje 48 sati nakon nezgode.

· **Nakon udisanja:** U besvjesnom stanju ležanje i transport u stabilnom bočnom položaju.· **Nakon dodira s kožom:** Odmah oprati vodom i sapunom te dobro isprati.· **Nakon dodira s očima:**

Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta i savjetovati se s liječnikom. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene.

· **Nakon gutanja:**

Odmah potražiti liječnika.

Piti puno vode i omogućiti dotok svježeg zraka. Bez odlaganja pozvati liječnika.

· **4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.· **4.3 Navod o potrebi za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom**

Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

## ODJELJAK 5: Mjere za suzbijanje požara

· **5.1 Sredstva za gašenje**· **Prikladna:** Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.· **5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.· **5.3 Savjeti za gasitelje požara**· **Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:** Nisu potrebite nikakve posebne mjere.

HR

(Nastavak na strani 3)

Naziv proizvoda: anti-slip

(Nastavak sa strane 2)

### ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja

- **6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja**  
Nositi zaštitnu opremu. Nezaštićene osobe držati podalje.
- **6.2 Mjere zaštite okoliša**  
Razrijediti s mnogo vode.  
Ne smije dospjeti u kanalizaciju/površinske vode/podzemne vode.
- **6.3 Metode i materijal za sprečavanje širenja i čišćenje**  
Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kremen, zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva, piljevina).  
Primijeniti sredstva za neutralizaciju.  
Kontaminirani materijal zbrinuti kao otpad prema točki 13.  
Voditi brigu da bude dostatno provjetreno.
- **6.4 Uputa na druge odjeljke**  
Informacije o sigurnom rukovanju vidi odjeljak 7.  
Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.  
Informacije o zbrinjavanju vidi odjeljak 13.

### ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje

- **7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje**  
Voditi brigu o dobroj provjetrenosti/isisavanju na radnom mjestu.  
Izbjegavati nastajanje aerosola.
- **Upute za zaštitu od požara i eksplozije:** Nisu potrebite nikakve posebne mjere.
- **7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti**
- **Skladištenje:**
- **Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati:** Nema posebnih zahtjeva.
- **Upute za zajedničko skladištenje:** Nepotrebno.
- **Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:** Spremnici moraju biti nepropustno zatvoreni.
- **Klasa skladišta:** 6.1 D
- **7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

### ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita

- **8.1 Nadzorni parametri**
- |  |  |
|--|--|
| · Nadzor izloženosti na radnom mjestu:                 |  |
| 7664-38-2 fosforna kiselina %, ortofosforna kiselina % |  |
| GVI  | Kratkotrajna vrijednost: 2 mg/m <sup>3</sup><br>Dugotrajna vrijednost: 1 mg/m <sup>3</sup> |
- **Dodatne informacije:** Kao osnova su služili popisi, koji su bili važeći u trenutku izrade.
  - **8.2 Nadzor nad izloženošću**
  - **Prikladan tehnički nadzor:** Nema daljnjih podataka, vidi odjeljak 7.
  - **Osobne mjere zaštite, kao što je osobna zaštitna oprema**
  - **Opće zaštitne i higijenske mjere:**  
Držati dalje od živih namirnica, pića i krme.  
Odmah skinuti zamazanu i tekućinom natopljenom odjeću.  
Prije pauze i kraja radnog vremena oprati ruke.  
Izbjegavati dodir s očima i kožom.
  - **Zaštitu dišnog sustava:** Nepotrebno.
  - **Zaštita ruku:**



Zaštitne rukavice

(Nastavak na strani 4)

**Naziv proizvoda: anti-slip**

(Nastavak sa strane 3)

EN 374

· **Materijal za rukavice**

Nitrilni kaučuk

Preporučljiva debljina materijala:  $\geq 0,35$  mm· **Vrijeme prodiranja materijala za rukavice  $\geq 8h$** · **Zaštitu očiju/lica**

EN166



Zaštitne naočale, koje nepropustno naliježu

· **Zaštita tijela:**

Ovisno o opasnosti, nosite dovoljno dugu pregaču i čizme ili odgovarajuće odijelo za zaštitu od kemikalija.

**ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva**· **9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima**· **Opće informacije**

· <b>Boja:</b>	Bezbojan
· <b>Miris:</b>	Bez mirisa
· <b>Prag mirisa:</b>	Nije određeno.
· <b>Talište/ledište:</b>	0 °C
· <b>Vrelište ili početno vrelište i raspon temperatura vrenja</b>	100 °C
· <b>Zapaljivost</b>	Nije primjenjiv.
· <b>Donja i gornja granica eksplozivnosti</b>	
· <b>Donja:</b>	Nije određeno.
· <b>Gornja:</b>	Nije određeno.
· <b>Plamište:</b>	Nije primjenjiv.
· <b>Temperatura raspadanja</b>	Nije određeno.
· <b>pH kod 20 °C</b>	1,5
· <b>Viskoznost:</b>	
· <b>Kinematička viskoznost kod 20 °C dinamička:</b>	7 s (ISO 4 mm) Nije određeno.
· <b>Topljivost vodom:</b>	Može se u potpunosti miješati.
· <b>Koeficijent raspodjele n-oktanol/voda (logaritamska vrijednost)</b>	Nije određeno.
· <b>Tlak pare kod 20 °C:</b>	23 hPa
· <b>Gustoća i/ili relativna gustoća</b>	
· <b>Gustoća kod 20 °C:</b>	1,034 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relativna gustoća</b>	Nije određeno.
· <b>Gustoća pare</b>	Nije određeno.

· **9.2 Ostale informacije**

· <b>Izgled:</b>	
· <b>Oblik:</b>	tekuć
· <b>Podaci važni za zdravlje, sigurnost i okoliš</b>	
· <b>Temperatura samozapaljenja:</b>	Proizvod nije samozapaljiv.
· <b>Eksplozivna svojstva:</b>	Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.
· <b>Ispitivanje odvajanja otapala:</b>	
· <b>voda:</b>	91,1 %
· <b>Koncentracija čvrstog tijela:</b>	9,5 %
· <b>Promjena stanja</b>	
· <b>Brzina isparavanja</b>	Nije određeno.

(Nastavak na strani 5)

**Naziv proizvoda: anti-slip**

(Nastavak sa strane 4)

<b>· Informacije o razredima fizikalne opasnosti</b>	
· <b>Eksplozivni</b>	poništava
· <b>Zapaljivi plinovi</b>	poništava
· <b>Aerosoli</b>	poništava
· <b>Oksidirajući plinovi</b>	poništava
· <b>Plinovi pod tlakom</b>	poništava
· <b>Zapaljive tekućine</b>	poništava
· <b>Zapaljive krute tvari</b>	poništava
· <b>Samoreagirajuće tvari i smjese</b>	poništava
· <b>Piroforne tekućine</b>	poništava
· <b>Piroforne krute tvari</b>	poništava
· <b>Samozagrijavajuće tvari i smjese</b>	poništava
· <b>Tvari i smjese koje u dodiru s vodom ispuštaju zapaljive plinove</b>	poništava
· <b>Oksidirajuće tekućine</b>	poništava
· <b>Oksidirajuće krute tvari</b>	poništava
· <b>Organski peroksidi</b>	poništava
· <b>Tvari ili smjese nagrizzajuće za metale</b>	poništava
· <b>Desenzitirani eksplozivni</b>	poništava

### **ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost**

- **10.1 Reaktivnost** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati:** Ne pregrijati da bi se izbjeglo termičko raspadanje.
- **10.3 Mogućnost opasnih reakcija**  
Snažne reakcija s jakim alkalijama i oksidacionim sredstvima.  
Korozivan prema metalima.
- **10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.5 Inkompatibilni materijali** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.
- **10.6 Opasni proizvodi raspadanja** Fluorovodik

### **ODJELJAK 11: Toksikološke informacije**

- **11.1 Informacije o razredima opasnosti kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 1272/2008**
- **Akutna toksičnost**  
Štetno ako se proguta.
- **Nagrizzanje/nadraživanje kože**  
Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.
- **Teško oštećivanje ili nadraživanje očiju**  
Uzrokuje teške ozljede oka.
- **Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Mutageni učinak na zametne stanice**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Karcinogenost** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Reproduktivna toksičnost**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **STOT – jednokratno izlaganje**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **STOT – ponavljano izlaganje**  
Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.
- **Opasnost od aspiracije** Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

(Nastavak na strani 6)

## Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 19.12.2022

Broj verzije 4 (zamjenjuje verziju 3)

Revizija: 19.12.2022

Naziv proizvoda: anti-slip

(Nastavak sa strane 5)

### · 11.2 Informacije o drugim opasnostima

#### · Svojstva endokrine disrupcije

Nijedan sastojak nije na popisu

## ODJELJAK 12: Ekološke informacije

### · 12.1 Toksičnost

· **Akvatična toksičnost:** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

· **12.2 Postojanost i razgradivost** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

· **12.3 Bioakumulacijski potencijal** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

· **12.4 Pokretljivost u tlu** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

### · 12.5 Rezultati procjene svojstava PBT i vPvB

· **PBT:** Nije primjenjiv.

· **vPvB:** Nije primjenjiv.

· **12.6 Svojstva endokrine disrupcije** Proizvod ne sadrži tvari s endokrinološkim poremećajima.

### · 12.7 Ostali štetni učinci

#### · Daljnje ekološke upute:

##### · Opće upute:

Ne dopustiti da nerazrijeđen, odn. u većim količinama dopije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju. Nerazrijeđen ne smije dospjeti u otpadne vode ili u prirodni vodotok, odnosno ako nije neutraliziran.

Tenzid koji ovaj pripravak sadrži, ispunjava (Tenzidi koje ovaj pripravak sadrži, ispunjavaju) uvjete biološke razgradljivosti, kako je utvrđeno Uredbom EU broj 648/2004 o deterdžentima. Dokumentacija koja to potvrđuje, pripremljena je za nadležna upravna tijela zemalja članica i stavlja se na raspolaganje samo njima na njihov neposredan zahtjev ili na zamolbu proizvođača deterdženata.

Klasa zagađenja vode I (Samostupnjevanje): slabo zagađuje vodu

Otjecanje većih količina u kanalizaciju ili u vode može dovesti do smanjenja pH-vrijednosti. Niske pH-vrijednosti štete vodenim organizmima. U razrijeđenoj koncentraciji za primjenu pH-vrijednost se bitno povećava, tako da otpadne vode koje nakon korištenja proizvoda dospiju u kanalizaciju, imaju vrlo slabo štetno djelovanje na vodu.

## ODJELJAK 13: Zbrinjavanje

### · 13.1 Metode obrade otpada

#### · Preporuka:

Pridržavajući se propisa nadležnih organa mora se predati na posebnu obradu.

Ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Ne smije dospjeti u kanalizaciju.

#### · Onečišćena ambalaža:

##### · Preporuka:

Kontaminirana ambalaža se mora optimalno isprazniti. Ista se nakon odgovarajućeg čišćenja može ponovo upotrijebiti.

· **Preporučljivo sredstvo za čišćenje:** Voda, u datom slučaju uz dodatak sredstava za čišćenje.

## ODJELJAK 14: Informacije o prijevozu

### · 14.1 UN broj ili identifikacijski broj

#### · ADR, IMDG, IATA

UN2817

### · 14.2 Ispravno otpremno ime prema UN-u

#### · ADR

2817 AMONIJEV HIDROGENDIFLUORID,  
OTOPINA

#### · IMDG, IATA

AMMONIUM HYDROGENDIFLUORIDE SOLUTION

(Nastavak na strani 7)



Naziv proizvoda: anti-slip

(Nastavak sa strane 6)

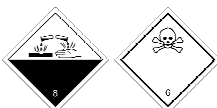
· **14.3 Razred(i) opasnosti pri prijevozu**

· **ADR**



· **klasa** 8 nagrizajuće tvari  
· **Popis opasnosti** 8+6.1

· **IMDG**



· **Class** 8 nagrizajuće tvari  
· **Label** 8/6.1

· **IATA**



· **Class** 8 nagrizajuće tvari  
· **Label** 8 (6.1)

· **14.4 Skupina pakiranja**

· **ADR, IMDG, IATA** III

· **14.5 Opasnosti za okoliš**

· **Zagađivač mora:** Ne

· **14.6 Posebne mjere opreza za korisnika**

· **Oznaka opasnosti (Kemler-broj):** Upozorenje: nagrizajuće tvari  
86  
· **EMS-broj:** F-AS-B  
· **Stowage Category** B  
· **Stowage Code** SW2 Clear of living quarters.

· **14.7 Prijevoz morem u razlivenom stanju u skladu s instrumentima IMO-a**

Nije primjenjiv.

· **Transport/daljnji podaci:**

· **ADR**

· **Ograničene količine** 5L  
· **Izuzete količine (EQ)** Oznaka: E1  
Najveća neto količina po unutrašnjem pakovanju: 30 ml  
Najveća neto količina po vanjskom pakovanju: 1000 ml  
· **Prijevozna kategorija** 3  
· **Tunelska restriksijska oznaka** E

· **IMDG**

· **Limited quantities (LQ)** 5L  
· **Excepted quantities (EQ)** Code: E1  
Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml  
Maximum net quantity per outer packaging: 1000 ml

(Nastavak na strani 8)

## Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 19.12.2022

Broj verzije 4 (zamjenjuje verziju 3)

Revizija: 19.12.2022

Naziv proizvoda: anti-slip

(Nastavak sa strane 7)

· UN "Regulacija modela":	UN 2817 AMONIJEV HIDROGENDIFLUORID, OTOPINA, 8 (6.1), III
---------------------------	--

### ODJELJAK 15: Informacije o propisima

- 15.1 Propisi u području sigurnosti, zdravlja i okoliša/posebno zakonodavstvo za tvar ili smjesu
- Direktiva 2012/18/EU
- Imena opasnih tvari – **PRILOG I** Nijedan sastojak nije na popisu
- UREDBA (EZ) br. 1907/2006 **PRILOG XVII.** Uvjeti ograničenja: 3, 65

· Direktiva 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi - Prilog II.
--

Nijedan sastojak nije na popisu
---------------------------------

- UREDBA (EU) 2019/1148

· Prilog I. - <b>OGRANIČENI PREKURSORI EKSPLOZIVA (Gornja granična vrijednost za potrebe dozvola u skladu s člankom 5. stavkom 3.)</b>
--

Nijedan sastojak nije na popisu
---------------------------------

· Prilog II. - <b>PREKURSORI EKSPLOZIVA KOJE TREBA PRIJAVITI</b>
--

Nijedan sastojak nije na popisu
---------------------------------

· Uredba (EZ) br. 273/2004 o prekursorima za droge
--

Nijedan sastojak nije na popisu
---------------------------------

· Uredba (EZ) br. 111/2005 o utvrđivanju pravila za nadzor trgovine prekursorima za droge između Zajednice i trećih zemalja
---

Nijedan sastojak nije na popisu
---------------------------------

- 15.2 Procjena kemijske sigurnosti Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.

### ODJELJAK 16: Ostale informacije

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

- **Značenje oznaka upozorenja:**

H301 Otrovno ako se proguta.

H302 Štetno ako se proguta.

H314 Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka.

- **Datum prethodne verzije:** 19.12.2022

- **Broj prethodne verzije:** 3

- **Skraćenice i kratice:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Ak. toks. 3: Akutna toksičnost – 3. kategorija

Ak. toks. 4: Akutna toksičnost – 4. kategorija

Nagriz. koža 1.B: Nagrizanje/nadraživanje za kožu – Kategorija 1B

Ozlj. oka 1: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 1. kategorija

- **\* Podaci koji su promijenjeni u odnosu na prethodnu verziju**